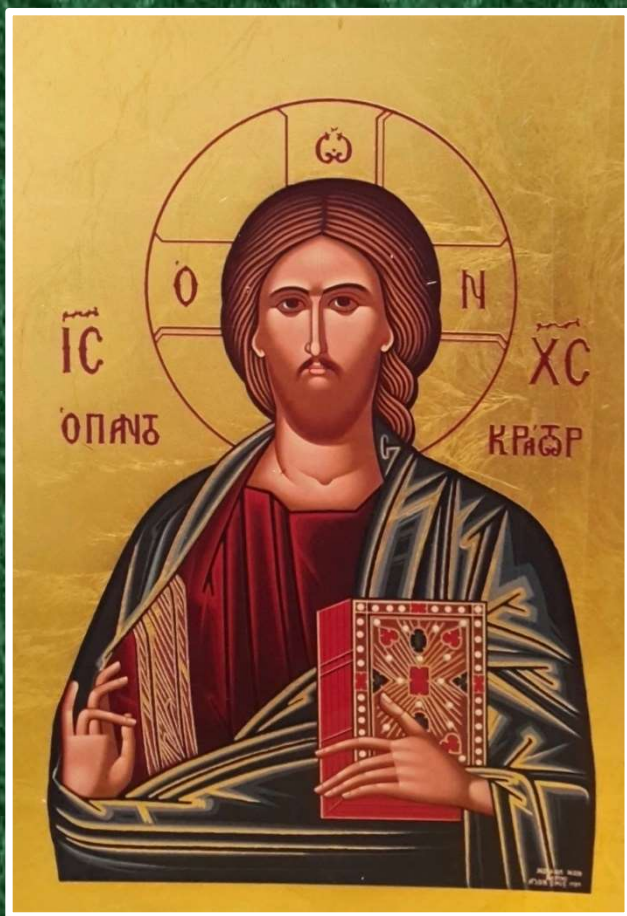


葡萄藤

Grapevine

2020年12月第195期



凡追随号称为完人的基督者，他们亦将更称得起是一个人。（梵二文献《牧职宪章》）

中华天主教耶稣圣心堂

<https://www.chinese-catholic.org>

<https://www.facebook.com/chinese.catholic>

本期目录

ii 主编小语

◆ 陈美卿

神长的话

1 神师的话

◆ 林育明神父

4 2020 的回顾 -- 疫情下祈祷的连想

◆ 周 道执事

这一年

9 2020 年的回顾

◆ 朱修华神父

15 听天主话而遵行的人是有福的

◆ 劳开成

17 归去，也无风雨也无晴

◆ 张宏秀

21 天主我拿什么奉献给祢

◆ 雅 芳

信仰谈心

25 一生所执

◆ 李翠婷

27 谈雅各布伯的水井

◆ 邹保禄神父

28 灵修手札 - 搏斗与祝福

◆ 同 窗

30 岁月如梭

◆ 君 人

33 圣母的小瓢虫

◆ 王念祖

人文关怀

36 雅各布伯井，种族主义的愈合

◆ 周琼华

好书推荐

41 我们将被爱审判 - 《驱魔师实录》
翻译感言

◆ 圣心书屋

☆ 欢迎您投稿本刊，分享信仰及生活，文章以三千字内为原则 ☆
来稿请寄：grapevine@chinese-catholic.org

指导神师：林育明神父

轮值主编：陈美卿

校对：朱嘉玲

网页：杨漪婷

排版：刘珊珊、王念祖

稿库管理：刘珊珊

新闻：杨治财

广告：杨治财

一早起来，吃过早餐，习惯性地拿起念珠，来到原是家里图书室，后来改为老大房间的楼下起居室，开始我每天晨起的第一件功课：三串玫瑰经和圣弥额尔总领天使经的诵念，这是从新冠疫情封城开始的第一天就养成的习惯，一个半钟头的念经和半个钟头的默想祈祷，为疫情、为世界和平、也为全家人和相识好友的祈求。下午三点的光明五端和慈悲串经是特别为疫情的结束祈祷。从1987年领洗成为教友，一直到新冠疫情之前，从来没有这么有规律的生活过。每天从这房间的大窗户望出去，对面邻居可爱的房舍就在眼前，大多时，都是蓝天绿树笑脸迎我，静观的延伸到房舍后绿树的一片树叶，人在窗内却怡然自得地融合在望似安详的宇宙中，有一种好像生活在隐修院的平静安定感，这是生命中一段很特殊的日子，与人隔绝了，却感到与主耶稣无比的亲近，这样的日子一下竟然从年初，到今快到年底。

这一年，风雨飘摇的一年，我相信对我们这个世代的人来说，都是个特别不平静的一年。所以本期《葡萄藤》的主题就为这个飘摇年设定：「2020年的回顾」。特别邀请了在台湾的朱修华神父和第一次在《葡萄藤》处女作的劳开成弟兄执笔。朱神父的文章一写将近5000字，提出很多他看到的这个世代的问题，神父是个读哲学的人，他的文字不容易读，可是耐心看下去，觉得提出的问题都是值得我们深思的议题，你可以同意他或不同意他，但都是值得我们细细的思考。开成弟兄的这篇处女作，我非常喜欢，短小精干，却有他的一番体会。生命从来没有告诉我们，一切都是你想要的一样，事事一帆风顺，但是心境的转换是一种提升，其实，「心雨的时候，天晴也是雨，心晴的时候，天雨也是晴」。其它的文章就不多着墨，请大家自己去好好地研读，篇篇是好文。

我很喜欢此期的封面文字，梵二文献《牧职宪章》的这句话：「凡追随号称为完人的基督者，他们亦将更称得起是一个人。」作为一个基督徒，我们知道我们都有自己的使命，我比较不赞成因信称义的这种说法，基督徒一定要有服务的热忱，当然灵修是我们服务的基础；但灵修绝对不是一种口号，而是一个人生命的整个过程，也就是如何能成为肖似基督的人而非完美形象的过程，灵修的操练，我以为是回来做一个真实、实在，没有形象包装的自己，我不用怕被人看到我的弱点，而是如何以耶稣基督的眼光去看我的弱点，去努力地以耶稣基督的作为去转化我的弱点。耶稣教导我们，爱近人如己，就让我们凡事都能「以爱为起点，以爱为终点」作为彼此的鼓励吧！

疫情至今，大家都无法见面，若说不想念大家是骗人的，但问疫情的终期却仍未有期，只能请大家保护好自己，求天主降福，我们每个人的家庭都能合家平安健康！阿们！

神师的话

林育明神父

从十月三号起，达拉斯主教推出「十月玫瑰圣母月活动」，由各堂区主办教友参加的玫瑰经活动，在新冠疫情防控措施下，有些教堂开始恢复正常运作的情况。十月份头二周时间里，有的教堂开始了听告解和弥撒圣祭的活动。我们圣心堂也不例外，我是非常害怕感染病毒的人，我在进堂时抹消毒洗手液，奉献礼时也消毒自己的手，给教友祈福或送圣体前消毒手和戴口罩，保持社交距离。

有的教友喜欢用口领圣体，我是非常紧张的人，有时候我会拒绝教友口领圣体。在人多一不小心的情况下，可能成为一道防疫的缺口，这样是很不好的。美国教友有时候会提前求情，他们喜爱用口领圣体，那我就要特别小心，冒险去给圣体，希望能够在疫情期间仍然能经历更丰富的生命，创造更和谐的人际关系，求助天主保佑一切平安。

感谢天主今年我的玫瑰花园长得不错，我闻到玫瑰的香味浓郁，十月玫瑰圣母月来了！教友们都喜欢念玫瑰经，为了迎来玫瑰圣母月，我种的秋葵提前半个月砍了，因为玫瑰花长得比往年好，我自己揣摩到圣母玛利亚喜欢在灿烂玫瑰花的周围，因此特别注意施肥浇水让玫瑰花长得更好。天主教十月份是「玫瑰圣母月」，圣母玛利亚是玫瑰圣母，和平之后。天主教教友在十月份应多念玫瑰经使多灾多难的 2020 能平安度过。《玫瑰经》纪念的是基督救赎世界的救恩史，救命之恩岂能忘记？救命之恩岂能不报？耶稣、圣母就是我们的救命恩人，我们当如何报答呢？

《玫瑰经》包括了圣母一生的言行。圣母是我们的好妈妈，妈妈的言行，儿女岂能忘记？母亲的喜乐，就是儿女的喜乐；母亲的痛苦、光荣、就是儿女的痛苦、光荣。我们一定要按母亲的嘱咐去做，才能称为圣母的好儿女。

玫瑰经圣月原是教宗良十三，在 1883 年颁布的通谕。规定阳历十月为「玫瑰经圣月」，命令天下教友，每日在明供圣体前，公念《玫瑰经》十五端，加念《圣母祷文》一遍，《求圣若瑟垂佑诵》一遍。后来在圣母祷文加入了「至圣玫瑰之后，为我等祈。」教宗良十三颁布这个通谕的用意，是由于当时异端邪说蜂起，教会的敌人增多，混世魔王到处横行。为此，教宗奉劝教友们借着念《玫瑰经》，祈求圣母保护我们的圣教会，所以才规定了这玫瑰经圣月。现在圣教会的处境，仍然是困难重重。因此，我们应该按教宗的指示，热心念玫瑰经，善度玫瑰经圣月，祈求圣母特别保护我们今天的圣教会。教宗良十三的规定到现在已经一百年了，但在华人地区过玫瑰经圣月的地方还不多。我们虽然每天也念玫瑰经，但很少有像玫瑰经圣月那样的特殊敬礼，而且大多数的教友，在念玫瑰经时，只是念经文却对如何默想玫瑰经的内容，即对于耶稣和圣母的生平事迹，理解很少，这是我们念玫瑰经时的不足之处，所以我们应当及时纠正。

玫瑰经的历史，来源很久，不过当时并没有完整的具体规定。只是到了公元 1200 年时，圣母亲自把念玫瑰经的方法，传给了圣多明我（道明）。以后到了公元 1460 年又命真福亚拉诺神父重新振兴念玫瑰经的方法。1859 年圣母在露德发显时，手拿玫瑰经念珠，以表示对玫瑰经的珍爱。1917 年 5 月 13 日至 10 月 13 日圣母又发显于葡萄牙的法蒂玛，仍然手持念珠，劝人为使罪人回头和世界和平，应多念玫瑰经。玫瑰经纪念的是救恩史。包括着耶稣为救赎我们一生所经历喜乐、痛苦和光荣。我们如果稍有一点良心，就必然要抱着还爱的心情，默想玫瑰经里面的事迹，感谢天主救赎我们的大恩。为了响应我们母亲的号召，也为圣教会和我们本身的益处，我们一定要过好玫瑰圣月，和学会默想主耶稣和圣母的生平事迹。并把他们的善表，实现在我们的生活行为上，真正改恶迁善，做一个虔诚的基督徒，以期望在我们众人身上，都得到救恩效果。

要想善过玫瑰经圣月，首先应念好玫瑰经。也就是在念玫瑰经时，要收



神长的话

敛心神，要热心诚挚，避免分心走意。在念玫瑰经时，把耶稣圣母的行谊，摆在眼前，看看我们是怎样的言行，看看他们的善表，想想自己的内心是否与他们相符，然后祈求天主赐给圣宠，按着每端救赎的事迹，多发善情，也就是发出钦崇朝拜，赞美感谢，痛悔祈求等善情。最好在念玫瑰以前，定出一个意向即为什么人或求什么恩典，来念这一次玫瑰经。至圣玫瑰经的皇后，圣母玛利亚！我也要喜爱念玫瑰经为了敬爱你，我们决心每天念玫瑰经，多念玫瑰经，默想玫瑰经的奥迹。为了效法妳和妳圣子耶稣的芳表，求妳助佑我们吧！

随着美国越来越多的教堂回到开放，流行病学家警告信仰者要注意新冠病毒症状。促使教友们进到教堂必须戴口罩，座位之间拉开了距离。疫情期间，我们应该遵守规定，在公共场合保持社交距离，但是却不要因此与人隔绝，在这科技进步的年代，沟通方便的世代，要善用现在计算机工具，关心远距离的朋友们，分享或推荐各种已有的资源。在做好安全防护的情况下，帮助他人并祈祷使我们度过平安的日子。

特此感谢本期收到的捐款：

方蕙阿姨 \$100

方薇阿姨 \$100

陈妈妈(高淑卿姊妹) \$100

Carol Chow姊妹 \$300



2020 的回顾 -

疫情下祈祷的连想

周道执事

美国德州重新开放之后，新冠肺炎确诊人数开始急速上升，为此德州州长已经采取对策，暂缓开放的速度，以图遏制病毒感染的蔓延。现值秋冬季节，凡我教友更要小心注意防范。

达拉斯教区的主教爱德华·伯恩斯（Edward Burns）更新了正在执行的第 3 阶段教堂开放的法令，要求各堂区主任自己决定堂区是否在这个时候恢复星期天的弥撒。我们堂区遵照林神父指示：平日弥撒开放，但主日弥撒仍然关闭，不对外开放。（编按：本期《葡萄藤》发刊时，我们堂区已恢复主日弥撒。）

综观美国现在每天确诊人数都在高点，全球各地也为疫情的二度扩散忧心忡忡，截至完稿之际，美国的确诊人数已经高达 750 万，死亡人数也超过 20 万。甚至美国总统也住进了医院。因此，在当下的时刻，请求大家共同祈祷，并希望天主尽快结束这一场灾难。为了遏止新冠疫情的扩散，我也祈求每个人都愿意为自己和旁人的好处，遵循以下的防疫原则：

1. 在公共场所戴口罩，
2. 与他人保持社交距离，
3. 更频繁地用肥皂洗手，
4. 自觉性的不触摸脸部，
5. 莫忘祈求天主对自己和家人的保护。

在祈祷的同时，也同样的默想到那位时时将事情默存于心的圣母玛利亚和她的圣子耶稣基督，以及与基督的奥体——教会——的关系。

没有天主，玛利亚不可能存在。没有玛利亚，耶稣也不会存在，我们也

因此还会在等待默西亚。没有耶稣，基督的奥体—教会—也不会存在。感谢天主，玛利亚确实在人类的历史当中存在，她的「是」(Fiat)允许了耶稣基督的诞生，也因此建立了教会。

你我就是教会，当然我们是基督的奥体；我们的母亲，圣母玛利亚跟我们在一起，带领我们成为信仰旅途上的朝圣者。有了她，我们平凡的日常就会成为充满着丰富而又非凡的生活。这样的理解使我们认识我们共同旅程的真实本质—就是爱与被爱的信仰旅程，是一次攀登信、望、与爱的山峰的旅程。当我们离山顶越近，山就变得更陡峭难行。但是此时此刻，我们的视野将会变得更加广阔，更令人叹为观止。

玛利亚不知疲倦地在我们身边，这时一切都变得更有意义。因为我们与圣母玛利亚的关系越紧密，上爱天主和下爱世人的神圣诫律就越能完美地实现。

生活在疫情持续扩大之下，让我们利用这更开阔，更令人叹为观止的视野来默想圣母玛利亚和耶稣基督奥体的奥迹。即便祇能神领圣体，但我们仍然能够祈求他们的代祷，使疫情早日结束。阿们！

至于 2020 年的生活回顾就用几则随笔抒发发一下感恩的心情好了。

随笔 1：「鹭栖水畔，林木苍苍，新冠疫况，触景情伤。玫瑰经唱，园里悠扬，请众祈望，天主帮忙。」

因为新冠疫情，每天「欢喜，光明，痛苦，荣福」四串玫瑰经，已经变



成了在散步中完成的生活常态，家居小区的公园也成了我在行动中默观的绝佳去处，天主的召唤无时不在，就看我们如何善用跟回应。每天崭新的早晨，从简单的喜乐开始。

随笔 2：在圣周的晚餐中，耶稣的身价被计算了两次。一次是用一瓶拿尔多香液洗耶稣脚的玛利亚，在她的心目中，耶稣比 300 块德纳还要珍贵。德纳(Denarius)是罗马帝国的一种币制，一个德纳相当于一个雇工一天的工资；耶稣的时代 300 块德纳就是 300 块银钱。另一次是后来犹达斯依斯加略去见司祭长，这次约定了耶稣的身价只值三十块银钱。现在问一个严肃的问题，在你我的心目中，自己的身价是多少？耶稣的身价又是多少？

随笔 3：「星月交辉红烛映，执子之手良缘定，相知相守四十载，晚霞满天寶石庆。」

今年是我们难得相厮相守 1 万 4 千多天结婚 40 年的寶石年。在结婚纪念日望着本地教堂里每一张戴着口罩的脸庞，惋惜感伤的心境，不言而喻。或许人类再也回不到过往无拘束、无悬念的生活方式。新冠疫情下的弥撒，求主继续祝福我俩神圣的婚姻，也衷心的祈求天主能早日消弭疫情和疫情所带来的灾祸。



随笔 4：六月份参加了堂区教友伯父的毕业典礼。这是需要花一辈子的功夫才能修得的，有着太多甜美的回忆，也有不舍的情绪。「如果我们这地上帐篷式的寓所拆毁了，我们必由天主获得一所房舍，一所非人手所造，而永远在天上的寓所。…我们从今以后，不再按人的看法认识谁了；纵使

神长的话

我们曾按人的看法认识过基督，但如今不再这样认识祂了。」（格林多后书 5: 1,16）

随笔 5： 中秋前夕，更好说是圣母玫瑰月前夕，一如往常，在步道，在小区公园与老朋友——闲云野「鹭」和嬉水野鸭，共念四串玫瑰经。愿只愿，新冠疫情的终止，美国山火的熄灭，在加州医院照顾新冠肺炎患者，结果自己受到感染确诊的外甥，他的早日康复，也为美国的大选及当下世局的不安，更为世人的悔改皈依，用心祈祷。



随笔 6： 疫情期间家人同处共聚的时间加多了，这未尝不是天主另类的美意，其中症结就在于我们如何珍惜这难得的机会了。

孩子们在家上家事课，课间休息时间。三人全爬上了树，这让我想起电影真善美（The sound of music）当中的情节。而且他们还能爬上邮筒读圣人故事，是不是以后要变成摩登圣依纳爵呢？



随笔 7： 每周一下午两点在 zoom 上查经，主要是跟着保禄走他福传的道路。举凡他到了那里？写了什么书信？为什么写？写了些什么？其中我们又学到了什么？怎么运用在我们的日常生活当中？

现在的保禄在格林多城过冬等船回以色列，他在此时写了《罗马书》，再几个星期我们就要结束《罗马书》。然后再跟着他走下一个阶段的福传之路，有意加入 zoom 查经者可以跟我或阿灵顿教友负责人徐伟娟连络。

《罗马书》当中，保禄是这么提到外邦人的：「如此证明法律的精华已刻在他们的心上，他们的良心也为此作证，因为他们的思想有时在控告，有时在辩护；」

良心是什么呢？良心是人类辨别对与错的能力。由于良心的影响，当人类所作的与价值观不合时，会感到自责。良心也可以视为人类在辨别对与错时，作为判断的基准。

在任何情况下依照良心作抉择，所适用的一些规则：

1. 总不允许为达到一个善而作恶。
2. 「己所不欲，勿施于人。」和「己之所欲，施之于人。」
3. 良心实践得到的结果绝不能伤害到爱德。



2020 年的回顾

朱修华神父

元月初一正式上岗，岁月匆匆的脚步，很久以来就没嫌它慢过，也没慢过体会到前人留下来「年怕中秋，月怕半」的感受。每天一早和三个快迈向 90 高龄阿嬷级的姐妹们举行圣祭，秀美姊妹也常间歇参与，也常骤觉星期二一到，一周又要过了。岁月流水如昔，能在圣祭中连同她们一起举心向上，为我们自己心灵的沐浴、为我们意向的恳求、为众生的祝愿，我没有什么不可理所当然地，顺其每日熟稔的诵答、生命的节奏作息、献上生命应有的对应，都还是仆人的本分而已。三个阿嬷的恒心像跑马灯地常转换我的汗颜；没有特别的原因，她们总是风雨无阻，乘头班车，由公交车总站出来到石碇圣堂。过去，若没神父驻堂的日子，她们会搭早班车去到木栅参加弥撒晨祭，礼成后再坐公交车回乌土窟蓬菜寮的家，各自开始一天里里外外家和菜园的活儿。她们不会去想怎么没神父、怎么以前深坑还有个圣堂被卖了，没了圣堂（这是我晋铎后落脚的起点，偶有空慢跑到这儿和桂神父打个招呼；他是个接近很难当下被人看为圣人的英国佬，现在沟子口服务）。就算这些是有意见的「想法」，也干扰不到阿嬷还是要去圣堂参与弥撒的意愿，因为她们也不知怎么去想，弄不好她们也不了解甚么叫作「有意见的想法」。她们只想去参与弥撒就好，就是祝福吧！是怎样的内化，让每天首要的弥撒参与像是她们一天生活开始的仪式，像是工厂启动的总开关？她们不很识字，念经全凭记忆。真是年纪大了，我都忘词，她们更是念着念着就张飞岳飞穿越时空卡通一起…光明 X 端错接到欢喜 Y 端，天主经顺得很接上了圣母经又嘎然而止…因总会有人喊卡，纠正，争一下，再确定一下回到本来在念的经…有时也把我拉下水，「神父我们念的对吗？」「神父我们刚刚是念哪一端？」「哦哦…黏煞龙鹤啦！」我也不确定她们念到哪端。唉，老人家的信德、热心如此，你还想「管」个她们多整齐规矩，想都不想，随他们一方水土做什么都好！所以，我也从不说她们准备弥撒事宜走岔的事儿：看着盛水酒的小瓶有蚂蚁的、有打破的、圣爵圣盘摔歪凹的，洗手布一擦一看是圣爵布的…都看得眉儿一点也不皱，一种没啥好说的一日与亘古浮游心湖，想着《创世纪》上「样样都好」的

话，管他祭台布罩得高低不齐，经书摆错了…到时顺手换一下，没法调就别调，随他！蝼蚁撼树，天主岂也在乎这无心之举？祂可不是无限大方？大方不在此显，还更有他处？

弥撒事宜之前，通常不下雨时，她们也会分工，在教堂周围打扫落叶，整理得干干净净。这一向如如的情景正在我写此文时，像是正要谢幕换上另一幅如如。三个阿嬷之一阿花，前几周已因机车受伤在家休养；另一个就在前两天，星期一弥撒后，不幸在圣堂坡道下的马路上和要来的公交车撞着了。细雨中，为她进行了和好圣事，下午又在加护病房也为她行了傅油礼，当晚 10 点多，还好来时路疼痛并没折磨她。一脸有神、静、祥的宝玉婆婆回了天家。她常说着比她父母活得太久了，天主怎么还没找她去…她希望别拖，别给她开刀、插管的…似乎天主应允了…只是真的太戏剧化得像是经上说的，天主像个「盗贼」（天主以人的文化说给人听是这样的，但祂的心思又岂是我们当小孩的，能去懂得父母心尽善尽美的盘算…我想起了闻慧韵姐妹…）。我想阿嬷恐怕想也没想到怎的这么一撞，就撞进了天乡，再见都不用说了，还准备个甚么！天主啊，祢怎么是这样的一招，多少人还是好难接受的。「好呀！不这样，你想哪样？」哦，天主！我是说感觉太不真实了，但那也是真实呀！现象的冲激是强烈的，好端端的阿嬷确实不在了！就当她去一个叫天堂的，又叫心灵的故乡旅行去了好吧！谁会难过谁出门旅行去啦？

过从渐远的人际更叫无生无息…日子只有静静等来不觉有异的天天，一样太阳底下没有新鲜的事，「风和闻马嘶，日长蝴蝶飞…人家幕帘垂…」石碇今夏溪畔山光的姿色已在换妆昼短夜长…有惊无险几乎没台风的台湾，业已在美共交恶的相峙中被卷了进漩涡…地球村真是变得水深火热、火山地震、冰棚解裂、森林大火、洪水干旱、蝗灾都来、无助的北极熊就要消失殆尽了，不忍卒睹饿死的熊尸…人啊，就算岁月静好还剩多久？一撒新冠病毒的骰子，滚得人间到处风声鹤唳，滚出多少人心的险恶，滚出了人性深处的脆弱有限…再牛，免疫乎？撑多久？再行，有能力…离群索居…躲得过吗？这些物质世界的成、住、坏、空自有它自然的规律，何罪之有？若人为的无心或有意的加速，使得地球的处境愈发不利万物的生存，难道是教育不够的问题吗？人都知道生物链、骨牌效应，万物相互依存的关系，就为甚么不见棺材不流泪？不！见了也不流，为什么？我想真的是人心不

古的老问题。以前的人没今天的科技文明，但似乎更有智慧面对富有生命的大地。我想到快 200 年前印地安酋长西雅图像是先知的言语：「你们怎么能够买卖天空、土地的温柔、羚羊的奔跑？这些东西并不属于我们。」「白人在他转眼即过的力量中，自以为是神，而对他的母亲大地、姐妹河川和红人兄弟为所欲为。」「凡发生在地球身上的事，必将发生在地球儿女身上。生命之网并非由人类编织，他只是网上的一线。凡是他对这网所做的，他乃是对他自己所做。」（来自网络）许多人都把这问题当成是摸不着，不科学的问题，也不热衷，因为没市场，不易转换成当钱的价值。这种生命理性的吸引远落后于工具理性立马带来的巨大利益和实用。人总以为他在用面对问题，勇于挑战，负责的方式来解决，然而都没法持久。有民主、有自由、有法制仍有许多不理想，只能改改改，但人心不改，各种制度，甚至宗教都是能吃人不吐骨头的。所以对神与道德成熟的教育怎能说可有可无呢！

传说中所有过去的文明国度都是走上了相同毁灭的命运，追其因素也都提到有关道德崩溃，以及遭遇突然的像是天谴的灾祸。圣经里有诺厄方舟、索多玛与哈摩辣的故事，希哲柏拉图提到的亚特兰蒂斯王国。这种毁灭的过程当然也都是从离开神到否认神的过程；越来越不在乎生命（天主）的戒律，越来越远离神，最后干脆置之不理；从真正的信靠神到伪装的信靠神，再将虚胖的工具成就做为后盾，以为自己是神，可以控制一切，心里几乎就是露骨的奴隶主的想法，所有其他的都是理想虚幻下又难自认是的奴隶。无神专制独裁的对立者都是近身难以对立的，就算有，岂能长时间一山容二虎，也一定是尔虞我诈到某一天，再也不能忍了，到时仍是谁先下手为强的奸巧，旗鼓相当终必一战的大屠戮也是历史一再重演的。没有敌手的升平日子，又怎么可能会是去知书达礼，修身养性？无神论的国度崇尚的就是纸醉金迷，酒池肉林，享受不受约束的物质肉欲的世界；工具理性的成果就只是用来炫耀现在，不顾以后、方便制约人们和刺激奴隶主及其狐群狗党的超极限享乐。他们不会敬神、敬人、敬己，更不会懂得怜悯、节制、反省之德。他们以为那是弱者的装饰品，不利于人的丛林世界。但在不知不觉中他们也已腐化中无力回天，等来的是他们自己邀来的毁灭者，人真是成了动物中的一种生物，相互比狠而已；当这种有理性的动物聚在一起成了政治圈，上层社会的掌权者，也就是所谓的「精英」团体，这些人士逐渐在历史的堕落中，越来越离弃了神的信仰，以赢得进

步开放尊重的虚名，当然也换取了他们自己所需的利益。这种现象在欧美先进的国家中也浮出了水面，他们都过于理想的在美国的带头下，宽大地容共加入国际最小败坏的自信中。没想鸡没抓着蚀把米，人家不但没按你的好意改变自己来回报你，或像苏联的解体；反过来赚了你的钱，拿了你的科技，贿赂腐化你的人马，人家始终还牢记着要打倒美帝国主义，实现国际共产的伟大理想，正是吃你的饭，砸你的锅；欧非东南亚也没不受影响的，真不受影响的还有武汉冠状病毒来侍候，至今病毒都还在全球发威。虽然美国当家的已举起反共灭共的大旗，但已被「蓝金黄」的阴暗势力也是不容小觑，连教宗，我都不得不怀疑他是否被他底下的人给蒙蔽了？私人方法上，宽容机会的分寸是否与终向政策的坚持舞出了历史性的诱惑，以为可以步武苏共垮台的模式？看看已发生的，本不该发生的不正在发生吗？像极了在台湾近几十年，民国初年乱中够格相抗，对理想的执着所发生的扼腕、遗憾、追悔。美国政情更是叫人不可思议，怎么了？推特和脸书这两天发生封网的举措，对一向追求正义、自由国度的人不禁细思极恐，有钱有权有势，就真可以在利益受到危害时使出人性的不堪，这不是集权法西斯、共产、纳粹常用的吗？其他还有恶质的欺骗、灭口、陷害…他们要维护争夺的，就是假借合法拥权、弄权、滥权以遂其私欲偏情，掩盖非法的、肮脏的勾当。



目前还有令人震惊的传闻，如宾拉登的死是替身、知情执行任务的特种人员都死了，9-11 的故事比我们知道的多得多…听来真是心惊难过：多少忠臣是被玩弄冤死的，双方还自觉是爱了国，许多无辜的牺牲者就像牲口一样的当成了消耗品。权力的游戏、纸牌屋等影剧中对人的看法在无神者、或利用神的人的眼中，除了他自己，都只剩利用的价值，能被利用的才有价值。正利用时一切对你好的，都是暂时的工具，没法真心、没条件地去关心、尊重你，甚至替你去死，有如柯卜勒神父在纳粹集中营的英勇事迹。

所以我们相信有思维的觉醒绝不会在强权压迫中被灭绝。强权压迫可以暂时，可以一时，绝不会是永远，也不会超过 300 年罗马帝国对基督信仰的灭杀。看来，今日早晚会有新的殉道者，登高再次上演那久传中可歌可泣的史诗人物。在无神专制独裁的氛围中，真信神的人虽难有立锥之地，但那护卫者，神插手的日子一到了，不是王者归来，便是要摧毁做恶者的一切，重新再来。我以为再来的机会不远了。许多的现象隐约地在向世人展现并警告，使人不得不想到圣经中先知与主耶稣的预言。

1. 从各地生态环境的灾难的增加扩大和不可控性，人们看来好似还没警觉到生存灭绝的临近，生存资源自私与公益的争战难免。
2. 人类科技与医学的进步似乎已冲破了底限，没有甚么不会假以时日被人假正当理由来尝试，一旦越了界就如卒子过了河没头可回了，立法到终，持守的总是弱势；到时可在超商买人、人不如机器人、不到某种社会系统标准的人，可当垃圾销毁。
3. 假争人权自由平等之名的立法琳琅满目，始乱于概念定义的失真，后败于共业的懦弱私利，逐渐在解构传统保守的价值，连「正常」都将节节败退，阵地终将失守。「不正常」的才是王道，这样的世界能维持多久呢？抽烟、喝酒、吃槟榔、吸毒偶而为之都不好，一朝成了法令，三餐必食，不死行吗？
4. 国际政治与经济，由上逐渐在浮显集结两大阵营的形成：回归传统保守/自由无罪化、强权专制/民主法治、新奴主/新奴隶。这两大阵营简约的说就是自古以来的善恶之争，别名神魔之战，再简化就是信不信神的根本抉择了。

圣经的教导本就简单明了，坏天使出于骄傲、忌妒对神的不顺又打不过天主，只能找人出气使坏、破坏天主对人的美好计划以为报复，但历史中神来之笔的庆幸，也是一种记号，透露着邪不能胜正的旌旗总在飘扬。所以目前世界的局势所呈现的 2020 是个很特别的一年，显得骚乱不安，太多反常乖逆的现象出现，正说明邪恶力量的反扑、最后的一搏，因为「那日子」，天主要来的日子撒旦是清楚的，所以牠急了，这些讯息多少可从不少负有神恩的警告中获知，因此大家要心里有数，以持守祈祷来武装自己，坚强自己，要有智慧逃避，要有勇气搏击，殉道的机会看来是不会减少的。

我们一定要有信心和勇气，信靠耶稣与圣母妈妈的护佑，终能赢得信仰的荣冠。

《主内真生命》中耶稣对华苏拉·丽敦说了，「我的孩子，那时辰，当神视将被宣布是真实的，那个时辰将要来临。我已说过，在我的教会里将没有虚假的神视或骗人的预言，我所说的将会实现，因为我所发布的，我会在你的一生内完成。」（第二辑 p.243）华苏拉现已 78 岁了，她还能活多久？算她 100 好了，剩 22 年。同辑 p.165 说：「啊，华苏拉，时辰就快消逝！将要发生的事非常接近你们了！」在神视中她看见一股很热、很毒和致命的强风吹过我们和大地，这股强风所经过的地方尽成一片死亡（p.165 的注）。经上也说「这个世界正在消逝，这世界和它的贪欲都要过去，但那履行天主旨意的，却永远存在」（若一 2: 17），玛 24: 34-35 又说，「我实在告诉你们：非到这一切发生了，这一世代绝不会过去。天地要过去，但是我的话决不会过去。」

人的贪婪已被撒旦利用得淋漓尽致，人自己的生命意义与目的也如是沉沦，但人是天主手中的精品，十字架上祂救都救过了，祂绝不会让祂已被救赎的，再次失落于虚妄的欺骗中以为那是个神话，祂将再次的出手拯救，粉碎一切欺骗！2021 将会是一个彷徨、净化、回归的恩赐之年。人哪！诺厄信了，尼尼微人也信了，千千万万那些信了的人都成了天主的「遗」民，也逃脱了灾祸，他们将世代代传述那「信实者」的信实，直到人们又在自我膨胀中逐渐遗忘了造物者、赎世者。届时，届时再也不会再有有意义的届时了，因为再也没有人的历史，有的只是永恒的失落与胜利。





劳开成

十月初的一个上午，我坐在后院檐下，蓝天清澈、暖阳醉人，微风吹过满是秋意。怀里环抱着气枪，等着松鼠由房顶跃向枣树，准备实施武力驱逐，但脑子里想着美卿的交待，让我回顾我的 2020。这真是个难题，我苦思无着，这才发觉 2020 竟是一片空白，啥事儿也没成，除了整个夏天因据守着戏称散兵坑狙击点的房檐下，以致小枣略有收成之外。开春袭来的疫情，打乱了所有的计划，非但不能出去走，访亲探友，甚至连买菜购物都视为禁忌，居家生活、社会活动都彻底搅乱，再也回不去从前，只剩下关在家中找松鼠撒气。转瞬间年关将届，回顾我的 2020，除了没有还是没有，啥事儿都没有，啥事儿也没干，竟是空乏如一页白纸，没留下半点墨迹。这真是天主对 2020 年的计划吗？祂要我们过一个一无所有、一无所成的一年吗？如果我们被关在家里这大半年，没有变得太焦躁、太抱怨的话，其实到目前为止，这还是一个不赖的时光；在家上班的朋友可以梳头、不洗脸，不用看老板脸色，睡衣短裤的干活；退休的朋友没了三朋四友，少了家长里短的应酬，可以真正的退休在家；少了人际关系，多了自己可以支配的时间，可以做好多以前没法做的事，这就是收获！

是谁说的，人生就像是开车，为什么前车窗那么大，而后视镜那么小呢？天主要我们看着前方，专注于未来，但也给了我们一面小镜子，时不时的看一眼后面，去检讨过去。人生不也是这样吗？过去的无法逆转，但借鉴过去展望未来，不正是一个正确的态度吗？这么说来这还是个不错的年！如果您还没做好规划，2020 还没过完，还来的及。

我们都在读着一本书，这本书的作者就是天主，我们一页一页的学习，一页一页的领会，但当祂在一章的末尾打上一个句号的时候，就是告诉我们该翻到下一章了。《路加福音》第十一章有一则小故事说，人群中有一个妇人，高声向耶稣说：「怀过祢的胎是有福的！」耶稣却说：「可是，那听天主的话而遵行的人，更是有福！」的确，我的 2020 固然乏善可陈，如果真能听天主的话而遵行，我的 2021 却也精彩可期。



归去，也无风雨也无晴

文/图：张宏秀

关于 2020 年，不只是疫情，对我而言有许多意义，2020 年也与过去生命的点可以连结在一起。

2020 年是我踏入婚姻旅程的第三十年，也是我进入婚姻家庭治疗专业的第三十个年头。回顾这三十年，心中充满对天主圣三的感恩。感谢天主的恩赐，在意外中，遇到另一半，召叫我进入婚姻生活。避免了在进入奉献生活后，因为不适合而离开。天主也引导我做我热爱，并符合神恩的工作。对我而言，这不只是生涯，更是生涯。如果可能，我将会一直做到生命的终结！

对现代女性而言，幸福是找到适合的配偶，并找到喜爱适性的工作。但是我很清楚，没有耶稣，婚姻与工作的幸福，都不会成就。因为父母当时不是教友，我从十三岁开始渴望，终于在十九岁领洗。我坚决选择了主耶稣，作为我翻转命运（赌局）的救主（筹码）。成长过程中的创伤和痛苦，让我明白，谁也救不了我，过去是这样，未来也是这样。只有主耶稣才能够帮助我，解决生命中的难题与困境。

今年的七月是婆婆的忌日周年，很难相信一年就这样过去了！现在回顾整个历程，再次肯定生命不是只靠人的努力，就能够走得稳、走得好。特别是生与死，不靠天主、还能靠谁呢？在婆婆从失智，到癌症，到生命末期的过程中，我看到了天主对人的慈悲与怜悯，表达在祂积极参与



及准备她回家的过程。她在去世前一年，当我询问她后，自愿领洗的。她虽失智，却从未认不出耶稣。曾有人说，要养好一个小孩，还不只靠小孩的父母，要靠整个村庄（小区/堂区）的大人。我想说，要协助父母善终，不只是子女的参与，还要靠天主、圣母（为我等罪人今祈天主及我等死后）、圣若瑟（临终主保）、及祂的人间天使（神父修女教友）们。这就是一个团队的力量，把婆婆安全的送达天乡！如果不是天主，还有谁能办到？

今年的疫情对每个人都有影响，我也不例外。从去年夏天我正式升格为长者（senior），开始享有一些优惠。但因夏天把婆婆送回天家，秋天进入空巢期的适应，冬天又返台两次处理婆婆房子，全然没有心灵空间想想变成长辈的滋味，及哀悼青春的「善后」工作。心想：没关系，待来春，收拾旧山河、朝天阙！巧不巧，春天，孩子们又因疫情，毫无不舍的告别宿舍生涯，打道回府，从此以后（他们）唱着“*I love you, you love me, we are happy family!*”我自然也得顺应天意，把握机会多与子女「恳谈」，发挥影响力。但是、食物仍是与子女养感情、套交情的最有利的工具，我只得甘心地把岁月交给厨房。终于盼到了夏天，疫情却打断了持续十五年的韵律（出国探亲讲学）。疫情当然也让我秋天及明年春天的出国教学计划一并泡汤！于是、我如临深渊，如履薄冰地去安排那个比住在监狱、或隐修院稍微自由一点的生活。



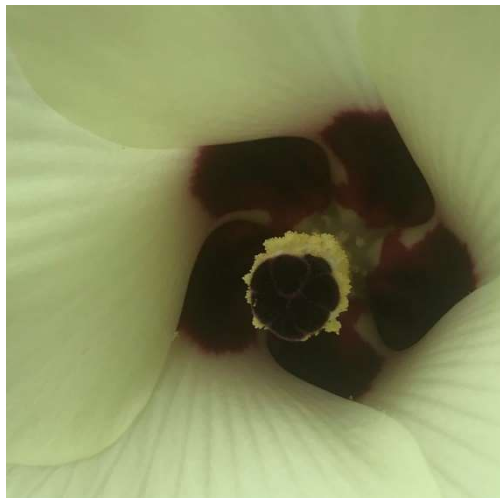
张宏秀提供

春去秋来，至少对“New Normal”适应了，秋风吹醒了我被疫情搞昏的脑袋，终于可以好好的想一想，关于长辈岁月及其后的发展。回顾自己把中年（40-70岁）走了一半的事实，就意识到对下半场的规划、对老年及善终的准备是责无旁贷、且时间紧迫的！我想能够做到衰，病而无怨，给子女做个身教，就如那些优秀长者留给我的影响，是最起码的。

记得刚领洗时，有一位神父半开玩笑的告诉我，他晚上脱了鞋子睡觉，明早可能穿不上鞋了（蒙主恩召），我当时可真听不懂他的幽默。现在，时候到了，觉得他讲的真对啊！人生本无常，何须怕无常？信仰不就是在准备我们，能够坦然、平安的与无常共存！

我按照圣依纳爵所说，常常问自己，「如果我现在突然死了，我有什么遗憾？不舍？执着？不能宽恕的？」这帮助我在断舍离的生活方式上日起有功，因为只要能勇敢地面对大限，似乎生活中的轻重缓急就不难分辨了。在七十岁前，可以接受肌肤松弛，但要努力减缓脑袋松弛，及心灵成长的懈怠。因此我常以保禄宗徒所说，「这场仗我已打完」来自勉。若天主尚未让我解甲归田、安享永生，我不可因眼前的小确幸，耽误了属灵净炼，而因小失大。

似乎有点搞笑，这兵荒马乱的 2020 年也是我的安息年。在这个安息年，我因为疫情而能够更安静下来，有更多的时间跟天主在一起。也跟祂一起整理过去的生命经验。我的灵修也似乎回到返朴归真的状态，变得很简单。但在此同时，也更深的体会到天主教会的传统及仪式，有其深刻及历久弥新的价值与功能。当我从跨领域角度来反思信仰时，得到新的启发。很可惜教会的精华，在时间的冲击下，容易让信众与仪式的心灵层面失联，停滞在宗教性，而模糊了超越向度。



其实、我相信未来我对 2020 年最记得的将是，我 2020 年所得到来自圣神引导的灵性体验，及耶稣恩赐的心灵治愈。在心灵治愈中，耶稣释放了我生命中的禁锢（诅咒），也就是我们在成长过程中所接受的谎言，但这些谎言已经是根深蒂固在潜意识中。我的头脑清楚真理，但是内在并没有完全的自由。现在我能更自由、更喜乐、更信任天主的爱，更能活出真我、活出意义、活出喜乐、活出天主在我内的光明！

我整个生命历程中经验过困顿，冻结，耗竭。但是与耶稣的关系及友谊，带给我灵性生命的成长，带动心态的改变，也改变我的生命观点及格局，因此让我能够保有内在的正能量及平安，最终嘉惠我的健康。

人的发展是一个历程，由长身体到心智，到长待人接物的能力，到己立立人。但当以上这些成长发展完成时，适时地给予灵性成长一个起头。别忘了人是身心灵的存在。所以外在的人虽然渐渐老去，但是内在的人却日日更新。中国人说五十知天命！这是指与自己的过去和好，并且更认识自己是怎样被生命经验塑造。

为天主子女而言，我们此时更认识天主对我的计划是什么？这个计划不只是祂要我在这个世界做什么？成为怎样的人？而是祂要透过我在生命中所经验的一切，而成为祂要的人。因为我们是藉此而准备好自己，与他一体合一。在半百之年，对我最重要的是，珍惜天主所恩赐的一切，因此常常借着感谢赞美天主，而记得我是活在祂内。我喜欢以光荣颂赞美天主圣三，我也同时将自己奉献给天主圣三，并活在他们的光明中！



天主我拿甚么奉献给祢

雅芳

由于疫情的关系，现在每个主日都在家里守着电视。平常和孩子一起参与他喜欢的美国教堂神父做的弥撒，但今天我自己一个人，当然能有中文的最好。既然在网络上找不到主教座堂的直播，索性我就参加了新加坡的主日弥撒回放。本以为是台湾的教堂，也没特别在意，就点进去了。弥撒中有一个 RCIA（成人入门圣事）的特别礼仪——收录礼。礼仪中，电视墙上这样写着：

请你们在额头上接受十字圣号，

愿耶稣基督用这爱情和救恩的标记护佑你们；

愿你们今后努力学习认识耶稣基督，并实践祂的教导。

请在耳朵上接受十字圣号，好能听从天主的训诲。

请在眼睛上接受十字圣号，好能看见天主的光荣。

请在口唇上接受十字圣号，好能称赞天主的美善。

请在肩上接受十字圣号，好能负起基督甘饴的轭。

请在脚上接受十字圣号，好能走基督的道路。

这台弥撒让我又想起了起初，我也是这样接受了十字圣号的祝福。我一再将屏幕滑回去，回味电视墙上的字。我要让这些字，一个、一个地再融入我的身心灵中。我要一个字、一个字地去体验天主的爱，天主的美善，天主的好，和天主的祝福。那一刻，光就这样又充满了我的心灵。

这半年多来待在家里，今天到底是几月几日、星期几？我真的搞不清楚，但似乎也不是那么重要了。整天跟孩子们大眼瞪小眼，管三餐、管家里的清洁，就已经耗费掉大半天。当他们都不再出现在我面前，不再来叫妈做这、做那，不在我面前晃荡时，就是属于我自己的时间。其实我一直也没闲着。为了让自己心情稳定，为了不要让自己看不顺眼他们，也看不顺

眼自己，在属于我自己的不多也不少的时间内，我选择了挑战我自己——做女红。

因为疫情，口罩成为了必需品。一开始在外面买不到，当妈的就得要想办法，虽然我不会使用缝纫机，更讨厌手缝。去找了 YouTube 中，我认为最方便、能够最快自学的视频，但第一天看了超过 100 次，看不懂就是看不懂！看到自己生气，怀疑是我的眼睛有问题吧？很沮丧，也很失落。第一天的 12 个小时，就这样过去了。第二天是一个主日，女儿来搅和，我们两个还是看不懂。我没有就此放弃，自己去画图，开始制作布口罩。口罩的面积、长度、如何隐藏缝线、耳线的收藏，都让我伤透了脑筋，多次尝试都没有成功！由于我的口罩不是一层，而是 3 层布，必须分别缝三次，再把三个合起来。一不小心，里、外层错放，又是一个失败的作品。至少失败了 15 次之后，才完成了第一个口罩。但即使成功的，适合我的，为女儿太大，为小儿子太小。三人各自的脸部面积及耳线的长度都不同，只能以我自己的大小做实验，再依他们两人的尺寸重新画图。耳线的长度更让我伤透脑筋。适合女儿的长度，小儿子又不可以。最后虽然有了适合我们三人各自的耳线及面部的尺寸，但在外地的大儿子怎么办呢？做布口罩的初心是为了想赶快寄给他，让孩子在工作的环境上，有一点安心的保护。他的脸比我们都大，所以又要制作适合他的尺寸。于是，改了又改，改了又改，有时做的很气啊！

我就在失落、沮丧中继续不眠不休地赶制口罩。第一个口罩缝制了 8 个小时，但我非常不满意：好丑的缝线！我觉得自己好笨，女红真的不适合我；还好我不是生长在古代，否则绝对会失业。后来再继续看 YouTube，尝试了很多方式后，终于成功地制做出看不到缝线，不丑的口罩，稍微有一点点满意。从最初需要 8 个小时做一个口罩，逐渐进步到只需两个半小时、一个半小时，现在可以在 45 分钟内完成一个漂亮的口罩，但我的十指都是针刺的扎痕。为了孩子，为母则强，虽然手指好痛、好痛，有哭哭吧！做口罩的时候，只要小儿子出现，一定会问：妈妈你做了几个口罩了？天呀！压力、压力。

我努力心平气和地把做口罩当作安静自己的祈祷时间。我一个人乖乖的坐在那里，没有人打扰时就是一种享受。我喜欢没有任何声音的时刻，让我能有自我医治的内化性时间，真正面对自己因一天所发生的事情而引

起的情绪。这时，我也会邀请天主来与我同在，陪伴我。在这自我医治的时间内，有时候因为会哭哭，胸口会闷痛，我就在自己的额头画十字，希望借着十字圣号，得到主耶稣的降福，赐与我平安。画耶稣基督的圣号，是基督临在的标记，让我可以擦干眼泪，面对自己的软弱及失落。这些天来，身体不是很好，情绪也连带不好，我就在这做布口罩时，让自己安静。今天在电视上看到画十字圣号的礼仪，我又再一次藉此祝福了我自己。

真的不知道疫情什么时候才会结束。待在家里的日子有多久已经忘了，也懒得出门。平时在院子晃晃，日出、日落就又过了一天，虽然现在能以做口罩来打发心情，但总在思考：家人都有了我自己做的爱的口罩，虽然不是什么贵重之物，但我还能做什么呢？三月中旬，女儿说：妈妈你把口罩拿去卖，可以赚钱呢！我说：不用了，请不要给我找麻烦；我这种手缝的工钱要怎么算啊？但我女儿对我一点也不客气吧！只要她的朋友来，她就大方地把我的口罩送给对方，因此我才发现，几乎每个周末我都在做口罩。终于每一个家人都有了10个口罩。有位女儿的高中同学希望我将口罩寄到外州给他，他并坚持要付钱，但女儿请他将钱捐给任何一个慈善机构。后来他捐款到流浪动物之家，正合了女儿的心愿。

那些日子女儿总是叨叨念：妈妈你可以做口罩赚钱啊！外面都还没有人在做布口罩。我没动心，因为这是一个很累很累的手作；事实上，我的手指根本都不听我的指挥。女儿的叨叨念，让我反省，是啊！这半年多来的时间，我只能守着电视参与弥撒，我的基督徒生活到底是什么呢？日常生活中，固然有祈祷，但在行爱德的事上，最多也只是打个电话，关心我想要关心的人；其他的一切，都停摆了。心里总觉得怪怪的，像少了点什么，也发现自己越来越懒，越来越不想要和别人讲话。「天主我拿什么奉献给你？」这话怎么一直出现在我心灵当中？



我问天主：祢要我做什么？这段只能在家日子，在意念当中结合了我现在粗糙的手工，我到底能做些什么呢？祈祷后，天主让我想起了德肋撒修女的「仁爱之家」。每年我们堂区都会在圣诞节时募捐他们为济助附近居民所需要的物资。好吧，我知道祢的意思了！我马上去问女儿，我想要捐儿童口罩给仁爱之家，请修女们转送给那些有需要的小朋友，因为外面没有卖儿童口罩。女儿就去联系了修女。

鼓起勇气，将我的懒惰暂时关起来。做了 60 个适合 4 到 9 岁小孩的布口罩。就这样第一批已经在七月送到修女那里去了，现在第二批 40 个口罩也即将完成。非常感谢之伟夫妇，代我亲自将口罩送去。

天主，我拿什么奉献给祢？是祢引领了我，挑战了内在自我的惰性，将口罩完工。希望每一个拿到布口罩的小宝宝们，都平安、健康、快乐，并有天主的祝福。我将我日常生活上的感动，写成几篇文章，做文字的奉献，献给了《葡萄藤》。



一生所执

李翠婷

有人说人生如梦，梦如烟；人生果然如梦、如烟吗？《训道篇》里写着，训道者说：「虚而又虚，万事皆虚」。乐事皆虚妄：「无论是肉身的畅快，人间的财富与享受，或是享受劳苦所应得的报酬，都是虚空、都是追风。」至于将智、愚相比：即便「看透智慧胜于昏愚，像光明胜于黑暗，但到头来智者和愚者，同样不为人常久纪念，早晚有一天都要被人遗忘。可惜，智者和愚者同样死去！」

训道者又说：「我恼恨生命，因为太阳之下所发生的事，无非使我烦恼，因为全是空虚，都是追风。」勤劳也是空虚的，我们在「太阳下所受的劳苦所得，却要留给后人。有人以智慧、学问和才干劳作得来的，却要留给那未曾劳作的人，作为产业：这也是空虚和大不幸。」

训道者感叹道：「人在太阳下所受的一切劳苦，以及痛心的事，究竟有什么裨益？」其实，「人天天所有的事务，无非是悲苦和烦恼；而且夜里，心也得不到安息：这也是空虚。」

经上的这一章如此悲观，让我不禁要为一切仍活在虚无中的人嚎啕大哭。这是多么恐怖的场景。没有盼望的生命，既不知自己从何而来，又要往何处去，没有救赎的「活在当下」，即便享受着自己劳苦的收获，也只是看似存在，却转眼消逝如风。

这又让我想到了尼采的虚无主义哲学，声称「上帝已死」，他曾说：「假使有神，我怎能忍受我不是那神，所以没有神！」尼采要成为先知，宣讲「超人」的福音，他厌弃被「他者」（神）道德辖制的生命状态，要人成为「自己」的主人，他要把世人从「奴隶」（从神的手中）状态救拔出

来。尼采认为命运无可抗拒，摆脱了神的人类，要如何独自面对这悲剧性的处境？他认为人的一切生存意义要靠自己掌握和创造。

尼采的哲学如此苍凉，如此多的似是而非。尼采的内心，始终都贯穿着卓尔不群的自我意识，他在自传中分析到「为什么我这样有智慧？」、「为什么我这样的聪明？」孤独又高傲的他说：「所谓高贵的灵魂，即对自己怀有敬畏之心」，又说「白昼之光，岂知夜色之深」；「对待生命你不妨大胆冒险一点，因为好歹你要失去它。如果这世界上真有奇迹，那只是努力的另一个名字。生命中最难的阶段不是没有人懂你，而是你不懂你自己」；「你遭受了痛苦，你也不要向人诉说，以求同情，因为一个有独特性的人，连他的痛苦都是独特的，深刻的，不易被人了解，别人的同情只会解除你的痛苦的个人性，使之降低为平庸的烦恼，同时也就让你的人格遭到贬值。」

看似悲壮的尼采，其实是寂寞的无信者，他清空了社会赖以维系的价值，伴随着对一切规则的不信任，虽然是从悲悯人类的愚昧无知出发，但却自以为可以从神的手中解放人；一竿子打翻一条船，成为彻底的反基督主义者。人已无敬畏的对象可制衡，「自我中心」的功利主义成为必然，我们现今的诸多国家、政治、社会和个人问题不都是源自于此「恶」？纵使尼采不屑于「同情」这件事，但我依然深深的同情他，也庆幸自己是在爱的关系中与人、与神共存；尼采说：「人的价值不在于我们是什么，而在于我们能够成为什么。」而与此正相反的是，我知道自己的价值在于我「是」甚么，不必忧心忡忡地去「成」为甚么。我愿自己一生的执念，常定睛在神的教导上，诫命给我方向，明白神的心意，不断更新。

敬畏上主是智慧的开端，神把自由意志给了人；耶稣曾说：「父啊！天地的主宰！我感谢你，因为你将这些事瞒住了智慧和明达的人，而启示给小孩子。是的，父啊！你原来喜欢这样。」（玛 11：25-26）尼采这样聪明的人，成为了虚妄，以至于疯癫而死。我们在世界上短暂的一生要如何过，可不能成为糊涂人。要使在世间一切事物不成为「虚而又虚，万事皆虚」，唯有在信任的关系中，由主引领，我们跟随，善用世物达到我们受造的目的；悲观成为乐观，短暂的一生不是追风，不是结束，而是离开此世，成为永生的新生儿。感谢神，藉由天主，我们才能认识自己，也才是一切无意义翻转的开始。

谈雅各布的水井

邹保禄神父

按《若望福音》第四章记载，耶稣在撒玛黎雅的一座城名叫息哈尔（Sychar）与一撒玛黎雅妇女交谈。靠近雅各布给若瑟的庄田，在那里有雅各布的墓地。按传统的说法，此井是在撒玛黎雅地区，大约离耶路撒冷城北部三十里。此井位于舍根城（Shechem）即圣经若望福音所说的息哈尔城，即今日以色列的纳布鲁斯城（Nablus）。按旧约记载，此井是雅各布为他的儿子若瑟买的一块墓地。在今日此井靠近俄国拜占庭教堂，但在1917年苏俄共产党的革命政变停止了建筑此教堂。目前雅各布井的教堂由希腊东正教拥有管理。

英国在统治以色列的时候，在1984年，以雅各布井这个名字（Jacob's Well Appeal）用来当作一个以教育为目的的非营利机构，为发展中与未发展国家给予安全的饮水，环境卫生，粮食补助（Feeding Program）的项目。



灵修手札 - 搏斗与祝福

同窗

长子的身份只有一个，父亲的祝福也只有一个，厄撒乌与雅各布伯这对双胞胎兄弟在母亲黎贝加的肚子里就已展开竞争。厄撒乌拔得头筹，抢先生出。虽然雅各布伯也不甘示弱的握着哥哥的脚跟「一起」出生，长子的身份还是由厄撒乌赢得了，

兄弟之争像是一辈子的注定，如果雅各布伯真的心甘情愿的服从出生的顺序，也不会施以巧计，趁着厄撒乌饥饿疲乏之际，用自己烹煮好的饼及扁豆羹买来长子的名份。雅各布伯的处心积虑是容易理解的，而厄撒乌呢？「厄撒乌竟如此轻视了长子的名份」（创 26:34）。

足以让厄撒乌骄傲的，除了父亲的宠爱，还有手上的另一张王牌——父亲的祝福。于是，另一回合的兄弟争夺战开启了。这一次，雅各布伯听从母亲黎贝加的计策与相助，骗取了年老失明的父亲依撒格给儿子的惟一祝福。失去了一切恃以为骄的哥哥厄撒乌愤恨不已，心下思念说：「为父亲居丧的日期已近，到时候我必要杀死我的弟弟雅各布伯」（创 27:41）。

以欺骗手段赢得两次胜利的雅各布伯，却必须为了躲避兄长的追杀，远走母亲的家乡帕丹阿兰，投靠舅父拉班。在那里，为了迎娶挚爱的表妹辣黑耳，雅各布伯必须忍受被舅父的欺骗及压榨，在异乡服侍舅父二十年。当他回应天主的召唤，带着家眷奴仆大小在回乡的路上，得知厄撒乌

带了四百人同行，前来迎接的时候，惊恐和忧虑的雅各布伯决定把所有的人和牛群、羊群及骆驼分为两队，以防万一厄撒乌攻击第一队，另一队还有机会可以逃。逃走，是他能够做的最坏的打算，他猜想哥哥不会原谅他。

两队人马行走，渡过了雅波克河，雅各布伯独自一人留在最后。那个夜里有一个人前来与他搏斗，一直到曙光破晓，还不分胜负。那个人想要结束离开，但见自己不能制胜，就往雅各布伯的大腿窝打了一击。雅各布伯即便受了伤，大腿窝脱了节，仍然不肯就此妥协。雅各布伯说：「你不祝福我，我不让你走」（创 32:27）。就这样，雅各布伯得到了一个新的名字「以色列」，以及神的祝福。

这场搏斗对雅各布伯而言，是生命中一个重要的转折点。经由这场搏斗，雅各布伯挥别了前半段忌妒、争夺、欺骗、被欺骗、被压榨的人生，蜕变成为与天主合一的以色列。即使大腿脱节受了伤，他一走一瘸继续前行，带着祝福，与兄长和好，立家立业，成为以色列的圣祖。

很喜欢尚士则神父说过的一句话：「能成为选民，是因为渴望成为选民」。但人往往在追求的过程中，容易不自觉的掉进渴望的陷阱，而离天主愈来愈远。看看我们的生命中，有多少次的愤恨与不平，多少次不服输，多少次的不向命运低头，我们不认命的抗争，不断的挣扎，身心交瘁，遍体鳞伤。但在生命中的搏斗里，只要不错过，并且回应天主的邀请，我们还是有机会能够获得天主的祝福，与祂合一，共同完成一次又一次的炼、明、合。而经历过的挫折与伤痕，其实是天主给的记号，让不完美的我们，可以在天主内走向圆满。教宗方济各对雅各布伯的故事做过一个最棒的批注：「那一刻，雅各布伯只能献给天主他自己的脆弱、无力和罪愆。而正是这样的雅各布伯领受了天主的祝福，一走一瘸地进入应许之地：他脆弱受伤，却拥有一个全新的心」。

[注] 参考数据：《创世纪》25-33；《圣经五十画像》，尚士则神父着；教宗方济各 2020 年 6 月 10 日要理讲授。

岁月如梭

君人

我是一个对时间极其不敏感的人，但凡回顾往事，如果没有标志性事件的提示，其他的时间段在我的记忆里基本上就是一团浆糊。岁月如梭是我对时间的一个精确描述。我的空间感也极差，而且和年龄无关，上大学时就闹过笑话。以某个邮筒的位置为标记去找同学，结果有一次居然邮筒搬家，我最终也没找到曾经去过几十次的同学宿舍。今年的特殊环境似乎把我对时间和空间的认知浓缩了，强迫我以自己的坐标为原点，重新思考时间和空间的维度。

去年儿子们离家上大学，我满心以为接下来最大的挑战就是如何成为睿智的空巢老人，帮助刚刚离巢的小鸟适应新环境以外就「一身轻」了。结果计划赶不上变化，半年后就小鸟归巢。归巢前，一只小鸟还在第一次经历新英格兰冬季期间踩冰摔了一跤，上演了一场深夜急救车去急诊、头上缝针，两只老鸟接到电话后夜不成寐的惊悚短片。等到小鸟归巢时，因为摔跤和疫情的迅速恶化，家里颇有点劫后余生、抱团取暖的壮烈气氛。接下来居家办公和网课也跌跌撞撞地开始。家里家外都进入了新常态。在对身边诸事无所适从的时候，我决定参加嘉玲姐推动的诵念玫瑰经活动。

诵念玫瑰经从一开始我必须要「照本宣科」才可以磕磕巴巴念下来一串，到后来熟悉了以后逐渐可以「脱稿」，每天诵念的时间也逐渐延长。这成了每天的新常规项目，是每天指定的祈祷时段。我在每天开始工作前出门走路，边走边念，习惯成自然。在繁琐的工作开始前，感觉好像我已经跟耶稣、跟圣母报过到，有心情从容淡定地开始俗务了。这和我以前每天早起后匆匆忙忙赶到公司上班，「一脑门官司」扑进工作的心理状态完全不同。五月份妈妈在外州突然开始每天莫名原因发高烧，我心急如焚又无能为力，更加强烈地感受到对每天祈祷时段与天主耶稣和圣母沟通的期待和依赖。感谢天主，妈妈的高烧莫名其妙地开始，数周后又莫名其妙地结束了。因为自己活动的空间被制约，才有了自己内省的更多机会。今年以来最大的感受可能就是无助感之频繁。我确实感受到了塞翁失马焉知非福。若非疫情所致，我可能至今不会定下心来每天诵念玫瑰经，也体会不到随之而来的祥和安宁。在每天走路祈祷的时候会想到为阳光普照、花草茂盛、松鼠穿梭、猫狗欢跳感谢天主，也为自己身边和远方的家人朋友，

为认识和不认识的，为疫情防控和保障基本生活运行工作的人感谢天主。以前的我把这些大部分当做背景墙，难得会想起，更遑论常常感恩。

因为居家，我也开始每天看当日的读经。往年除了几个大的瞻礼，我对其他重大庆节满头雾水。现在每天看读经，先看每天圣人都有什么事迹，有空再查找一些圣人的故事和画像，其实也很有趣。每天看看读经和反省，还是很有启发的。比如最近 10 月 5 日的读经是《路加福音》里慈善的撒玛黎雅人的故事。在一个遭遇强盗被打得半死不活的人需要救助的时候，路过的司祭和肋未人从旁边走过去无动于衷，而一个撒玛黎雅人动了怜悯之心，为他包扎伤口，让他骑自己的牲口去旅店，细心照顾一晚后，还留钱给店主让他不惜代价尽心照顾好这个人。这是我们耳熟能详的故事，也熟知故事的主题教训是什么。凑巧的是当天我刚好看见一个报导，说的是 1973 年普林斯顿大学两位社会心理学家以普林斯顿神学院学生们做的一个实验。实验的设计就是圣经中故事的翻版。当然，实验对象预先并不知情。实验中，

- ❖ 这些学生们被告知他们需要穿过校园去另一座教学楼做一个演讲。
- ❖ 一半学生的演讲课题是关于慈善的撒玛黎雅人，另一半的演讲课题与帮助人无关。
- ❖ 每个课题组其中三分之一被告知他们时间已经晚了，所以需要赶紧赶过去；三分之一被告知他们时间将将够，所以他们要尽快过去；另外三分之一被告知他们时间充裕，可以步伐轻松。
- ❖ 实验中学生们必须经过一个巷子，巷子里躺着一个衣衫褴褛、倒地呻吟、明显需要救助的人。巷子仅一米来宽，窄到不提供救助的神学生们几乎是要从这个人身跨过去才能继续走去第二座教学楼。

实验的结果相当有趣：

- ❖ 总共 40% 的学生提供了救助。
- ❖ 时间充裕的学生中 63% 提供了救助；时间略紧的 45% 提供了救助；时间急迫的学生中只有 10% 提供了救助。

- ❖ 演讲课题为慈善的撒玛黎雅人的有 53%提供了救助；演讲课题与帮助人无关的有 29%提供了救助。

如果我们记住这些神学院的学生都是立志将来要成为传教人的，看这个实验的结果就更发人深省了。实验结果显示时间的充裕与否是决定一个神学生是否提供救助的第一要素，而不是他们的信仰真切与否或即将演讲的课题。那即将做关于慈善的撒玛黎雅人的主题演讲，但是没有停下脚步提供救助的 47%的神学生（有些是真的从那个人身上跨过去的）就一定是本心就不愿意帮助人的吗？据实验者记录，许多未提供救助的学生在抵达目的地的时候显得相当焦虑，说明他们对自己的选择是有一定不安的。看完这篇文章，我不由得自问：我如果是实验对象的一员，我会是在哪个百分比里？说实在的，设身处地考虑，我不确定答案是什么。

这个实验提醒了我们，在信息超载、瞬息万变、凡事追求速度的时代，时间似乎是一个奢侈品，但是我们如何在生活中做出正确的选择需要时间的支持。读经、祈祷可以让我们有更多内发的善的动力，但是要让这种动力转化为善的言行，我们需要奢侈一把，给自己多一点时间。「欲速则不达」可能真是这样。这对我这个急性子的人很难。快刀斩乱麻是我的默认模式，可能也是我为什么对时间不敏感的原因。如果我把脚步慢下来一些，对每个决定多一些时间推敲和斟酌，是不是做出正确选择的时候会多一些呢？那样的话，如梭岁月留下的会是更美一幅织品。和大家共勉吧！





聖母的小瓢蟲

王念祖



在我参加的一个讨论基督信仰的英语脸书专页中，有一位东正教的朋友贴文发问：

「瓢虫在我们的信仰中有任何重要性吗？我的儿子有一种罕见的先天性心脏缺陷，情况相当严重。在他的童书中有一行关于瓢虫的叙述，我们都觉得很可爱，而且我们注意到，每次当我儿子在大手术后住院时——即使是在卫生及消毒最严谨的医院病房内——都会有一只瓢虫翩然而至来探访我们。当我们泫然欲泣之时，牠的出现，总让我们会心一笑。

明天我儿子要做一个心导管手术。每次他要做手术时，我太太跟我都紧张万分，深怕会听到什么坏消息。昨天在弥撒中，当我低头祈祷时，又再次看到有只小瓢虫在我的脚上。我回顾四周，没有看到别只。只有这只，牠好像是特地来看我的。有位朋友告诉我，瓢虫与圣母有某些关联。这是真的吗？」



我的女儿小时候也因裂颚、裂唇及相关联的天生缺陷进出手术房十数次，我能深深感受在手术房外的父母心；想到儿时乡间常常把玩的小瓢虫，我也备感温馨。但说到瓢虫与我们的信仰有什么关联，就教我瞠目结舌，不知所云了。

从小，我一直习惯将这种圆滚滚，红色翅膀上有几个黑色圆点的小昆虫称为「花姑娘」，而总觉得「瓢虫」这个名词显得生硬。当我问周遭及脸书的朋友们，大家都如何称呼这个小昆虫时，得到的答案有：「小瓢虫」、「胖小」、「红娘」、「花大姐」、「雀斑红龟子」、或是闽南语的「珠

仔龟」，等等，却没人听过「花姑娘」这个名号。最后，幸好薇薇姊回应了：「我小时只知道她是花姑娘，读书后才知道叫瓢虫。可是…可是，怎么看牠也不像瓢；越看越像穿着红衣裳上洒着黑点的小姑娘。尤其展翅要起飞时好美！」薇薇姊更霸气地宣告：「根本就该叫花姑娘嘛！」无独有偶的，在美国，瓢虫也有个非常女性化的名字：**Ladybug**。若用中文直译，就是「淑女虫」。在昆虫界，瓢虫真可真谓独得人类的厚爱，在东、西方都拥有如此优雅美丽的名号。

然而，在论及瓢虫与圣母的关系时，有位朋友指出，在英国他们称瓢虫为“**Ladybird**”，但这 **Lady** 并非泛指一般的女士，而是专指圣母（**Our Lady**）（注一）。另一位德国朋友接着响应说，他们最通常使用的名字是 **Marienkäfer**（**Mary's beetle** 玛利亚的甲虫），也有人称之为 **Frauenkäfer**（**Our Lady's beetle** 圣母的甲虫）或 **Muttergotteskäfer**（**Mother of God's beetle** 天主之母的甲虫）。光从欧洲人士对瓢虫的称谓，就不难看出在西方的信仰传统中，瓢虫与圣母必有紧密的关联。



一般推论，瓢虫以圣母命名，是由于瓢虫的红色甲壳相似圣母像中常见的红色斗篷。牛津字典早在 1674 年就已收录了 **Ladybird** 这个名词，并指出最早是因为欧洲最常见的瓢虫种类的甲壳上有七个黑色斑点，也就是「七星瓢虫」，让人联想到圣母玛利亚的七苦与七乐（注二），因而得名。

还有一个古老的传说，在中古世纪时，有次欧洲大陆因为蚜虫入侵，农作歉收，发生大饥荒。人们遂呼求圣母玛利亚，请她向天主转祷。这个祈祷得到应允，大风吹来遮云蔽日的红色甲虫，瞬间就将所有伤害农作的蚜虫吃尽，解除了灾难。人们感念圣母的恩典，遂将这种背上有黑点的红色甲虫名为 **Our Lady's Beetle**（圣母的甲虫）。时日久后，这个名字被简化成 **Ladybeetle**

（淑女甲虫），或 **Ladybird**（淑女鸟）。十九世纪末，瓢虫被引进到美国大量繁殖，做为农业经济的助力，它的名字又演变成今日所称的 **Ladybug**。

这个传说让我想到，从小在乡下，老师就常叮咛我们：瓢虫是益虫，不可伤害牠，因为牠是蚜虫、介壳虫、粉虱、红蜘蛛等的天敌，可以减轻树木、瓜果及各种农作物的虫害。现代的有机农业常以瓢虫作为标志，象征他们使用天然方法，而非依赖农药；而在科学不发达的古代，瓢虫早已被视为农作物的保母。因此，我们不难理解，为何在基督信仰历史悠久的欧洲，几乎所有国家都有个与天主或圣母有关联的瓢虫名称，例如：在西班牙的加泰隆尼亚地区，称瓢虫为「天主之母的方舟」、丹麦称为「圣母的小姑娘」、法国人称之为「童贞女的生灵」、瑞典称作「圣母掌管钥匙的侍女」，等等，因为他们相信，瓢虫是天主借着圣母带给人类的恩赐。

离开家乡后，好久都没看到「花姑娘」了。但下次当我再看到时，必会另有一番感受吧！

注一：英语中，**Our Lady** 是对圣母玛利亚的亲切称呼，特别是用于称呼在某地区显现或与特别事件有关的圣母形象，譬如：露德圣母（**Our Lady of Lourdes**）、法蒂玛圣母（**Our Lady of Fatima**）、中华圣母（**Our Lady of China**）等。

注二：「圣母七苦」指的是：1. 西默盎的预言（路 2:25-35），2. 圣家逃往埃及（玛 2:13-15），3. 耶稣十二岁在圣城失落三日（路 2:41-52），4. 耶稣背负十字架赴刑场（路 23:26-27），5. 耶稣被钉十字架（谷 15:3-40），6. 耶稣被枪刺透肋膀，圣尸从十字架上卸下（若 19:31-37），7. 安葬耶稣（若 19:38-42）。

「圣母七乐」指的是：1. 圣母领报（路 1:27-38），2. 圣母访亲（路 1:39-58），3. 耶稣圣诞（路 2:7），4. 贤士来朝（玛 2:7-11），5. 在圣殿找到耶稣（路 2:46），6. 耶稣复活（若 20:1-9），7. 圣母加冕（默 12）。



雅各伯井

种族主义的愈合

周琼华

2020年5月25日晚上8时许，受到新冠病毒疫情影响而失业的46岁乔治·弗洛伊德（George Perry Floyd），在明尼亚波利斯一间便利商店购买香烟，店员怀疑他使用20美元假钞，因而报警检举。警察们到场后拘捕弗洛伊德和他的同伴，警官德里克·萧文（Derek Michael Chauvin）在警车旁将他按倒在地，并用膝盖顶住他的脖子，弗洛伊德反复表示「不能呼吸」及喊了一声「妈妈」，期间长达8分49秒，随后失去知觉，他在急诊室里被宣告死亡。一名目击者用手机直播了弗洛伊德被跪压期间的影片至 Facebook Live，引起了广泛关注及公愤。

次日即26日开始，数千名示威者在明尼亚波利斯举行和平示威，抗议警察长期粗暴对待非裔族群。随后几天内，抗议集会逐渐扩散至美国全境各大、小城市，乃至全世界。许多抗议者手举 Black Lives Matter（缩写：BLM，意为「黑人的命也是命」或「黑人的命很重要」），但有些大城市的抗议活动混杂了抢掠店铺和破坏行为，甚至推倒历史上与黑奴有关的「英雄人物」的塑像。无视新冠肺炎的肆虐，超越了地限，唤醒了无数人对社会制度不公义的呐喊，开始一场如火如荼的国际性人权运动。换另一种观点来说，是抗议长久以来「白人至上主义」，是有色人种与白人间争取生存平等权益运动的再一波。

1861年至1865年美国南北内战，结束后美国全国统一。美国联邦政府虽然对南方实行「半军事管制」，然而对有钱的奴隶主人却很宽容，致使无法彻底清除奴隶制的残余，此外，内战后南方的一些白人至上主义者组成了「3K党」，使其废奴重建的过程一直困难重重。故美利坚联盟国（又称美利坚邦联 The Confederate States of America, CSA）的旗帜，和主

张蓄奴的作战领袖们之塑像仍然存在美国许多地方，甚至有些军事基地仍以他们为名。

种族歧视普遍存在世界每一个角落。就算美国经过解放黑奴的内战，但黑人的公民权利在南方却从未获落实。诺贝尔和平奖得主马丁路德·金恩博士在 1960 年代，带领非裔美国人以非暴力方法争取种族平等，也就是在社会上与白人享有同等的地位和权利，展开了民权运动如反黑白隔离、黑人的选举权利…，这是一条必须经由抗争的漫漫长途。此次 BLM 运动也唤醒了众人过去习以为常，却含有种族歧视意味的行为和事件，民间组织逐一地采取修正行动，如：

《乱世佳人》在 1940 年第 12 届奥斯卡金像奖获得十三项提名。最终拿下囊括最佳影片和其他共八个奖项，若连同两座荣誉奖，此片共夺下十座大奖。HBO Max 平台发言人指出，《乱世佳人》反映当代道德与种族的偏见，影片中对种族主义的描述，在昔日与现今社会都不合适，故暂时下架，添加了免责声明后，才又重新上架。

美国市场两项历史悠久的产品以黑奴刻板形象做商标和定名的〈班大叔快熟米〉（Uncle Ben's Rice）及〈洁咪娜大妈糖浆〉（Aunt Jemina syrup）的厂商，均先后声明将做适宜的调整。以我们中国社交文化来说，称没有血亲的人为叔叔、阿姨是拉近关系，是尊重与亲密。但是，在白人社交中「先生和夫人」（Mr. and Mrs.）的称号是尊敬，不以此头衔冠在黑人身上，故 Aunt 与 Uncle 对黑人而言有极强的种族歧视意味。终于，6 月 17 日桂格燕麦公司宣布〈洁咪娜大妈糖浆〉从市场上退休了。9 月 23 日〈班大叔快熟米〉正式改名为〈班原创快熟米〉（Ben's Original），继续在全球上市。

由多芬（DOVE）赞助的《发皇冠法》The CROWN Act（Create a Respectful and Open World for Natural Hair），是为争取对黑人发质与发型的尊重和自由。因为按研究统计有 80% 的黑人女士需要强制改变她们的发质，去迎合工作场合或公立学校的要求。2019 年加州首先通过立法，其他州逐渐跟进。

房屋中介为销售房子称最大卧房为「主人卧室」（Master Bedroom），虽与黑奴的历史无关，但在此敏感时刻更名的需要浮上台面，故以新名称「房主卧室」（“Owner's suite”或“Primary bedroom”或“bedroom 1”）代之。

六月上旬，达拉斯市政府把自 1963 年就竖立在爱田机场（Love Field）大厅的一座 12 呎高的德州骑兵队队员（Texas Ranger）塑像拆掉，并拖走。因为一本新书《荣耀的崇拜：德州骑兵队的明目张胆和残暴历史》（维京出版，6 月 9 日）详细记录了两个世纪以来，骑兵巡逻队为公殉职，和杀害无以数计的墨西哥人、墨裔美人和原住民的暴行。

要求加州约翰韦恩机场（John Wayne Airport）更名也再度成为议题。这位西部电影的英雄人物他的枪总是瞄准着美国原住民的印地安人，在真实生活里也曾公开承认自己是「白人优越主义」者。

…诸多日常生活种种也因新冠疫情及灾情显示出在这自由的国度里，有着许多制度上的不平等，被边缘化的人已不在少数了。

讲到种族主义总是要回溯到历史的渊源中。耶稣出生、成长在犹太人与撒玛黎雅人世代敌对的氛围中。话说早在公元前 930 年左右，以色列一分为二。撒玛黎雅是以色列国的一部分，南部为犹大国。以色列国王大多邪恶，为了防止他们的人民去犹大国的耶路撒冷敬拜上主，便在撒玛黎雅设立了一座有金牛犊的祭坛，另一座则在北边的丹。公元前 732 年，亚述人占领了北国以色列，杀死了很多人，把许多以色列人迁移到亚述，同时也迁徙了异教徒到原以色列国内定居，这些外邦人与以色列人结婚，他们的后裔都认为自己是犹太人。但是犹太的犹太人可不同意，他们认为撒玛黎雅人是混血杂种，并且非常不同意他们信仰犹太教的方式，这冒犯了撒玛黎雅人。在公元前 585 年巴比伦征服了犹太，许多人民被带往巴比伦，犹太人在被囚禁 70 年之后，巴比伦被波斯人征服，波斯王居鲁士鼓励犹太人返回耶路撒冷重建圣殿。撒玛黎雅人希望能共襄盛举，但被拒绝，故撒玛黎雅人向波斯王请愿，干涉影响到重建圣殿的计划。两族之间，仇隙加深。

之后的数百年，两族之间因生存、利益、意识形态的差异等等，虽是同根生，却彼此成为敌对状态。圣经中纪载这古老的种族主义。所以在耶稣的时代，北边的加里肋亚人要去耶路撒冷，有三条路可以选择，一是走海线，其次是走远路，绕道东边的约旦河再回到犹太地区，以避免穿越撒玛黎雅地区，这是多数犹太人的走法，以防止染上某种仪式上的不洁。另一条最短距离的路线则是《路加福音》中提到耶稣和门徒们经过撒玛黎雅

地区，前往耶路撒冷，然而他们在某村庄遭到不受欢迎的待遇，耶稣没有责难他们，选择继续去其他小村试试（路 9:51-56）。

耶稣是犹太人，然而他不像其他的犹太人般，如此仇视撒玛黎雅人，且一点儿也不避讳谈论邻邦。《路加福音》中记载了数个艾萨克玛黎雅人为例的故事，教导并化解两族之间的仇恨。当法学士问耶稣谁是我的近人时，耶稣讲了一个〈慈善的撒玛黎雅人〉的故事，知书达礼的法学士顿悟到原来世仇竟是我的近人（路 10:29-37）。为超越种族之间的仇恨及歧视，耶稣以身作则，他的仁慈和治愈不局限在犹太人而已。他治愈外邦人客纳罕妇人被魔鬼纠缠的女儿（玛 15:21-29）。在经过撒玛黎雅地区时，他治好十个癞病人，唯有一位撒玛黎雅人回来光荣天主（路 17:11-19）。耶稣的行为远远超过犹太社会的规范，因此「犹太人遂向他说：『我们说你是个撒玛黎雅人，并附有魔鬼，岂不正对吗？』」（若 8:48）耶稣的爱德很显然的不被怀有成见的同族人接受，且丑化并贬低了戴维之子。

族群意识和宗教信仰可以引起分化、冲突、甚至战争，也可凝聚人群、团结在一起。犹太人耶稣破除种族藩篱的高峰在「雅各布伯泉」旁，他「向撒玛黎雅妇人显示自己」（若 4:1-42）。在这个故事中，耶稣打破了好些个「禁忌」，他穿越撒玛黎雅地区往加里肋亚去，途中在息哈尔的雅各布伯泉休息。这里的宗教信仰被犹太人视为异端。在当代的社会风气里，男人不主动与陌生女子交谈，而耶稣却开口向来取水的撒玛黎雅妇人要水喝，因而开始了天人之间的对话，为撒玛黎雅人开启了永生的水泉。他并向社会地位极低的妇女——一位避开人群只敢在中东酷热的中午出来提水的人，宣称自己默西亚即基督的身分和使命。虽然，天主对人类的「救恩是出自犹太人」（若 4:22），「但当圣神降临于你们身上时，你们将充满圣神的德能，要在耶路撒冷及全犹太和撒玛黎雅，并直到地极，为我作证人。」（宗 1:8）耶稣在升天之前，最后的交代不忘并提犹太和撒玛黎雅！

耶稣爱世界上每一个人，甚至为我们的罪而死在十字架上。不过，他曾竭尽全力为特定的族群，如边缘人、受虐待的和面临不公正待遇的人提供帮助。耶稣教导我们：「撒玛黎雅人的生命很重要」，「儿童的生命很重要」，「外邦人的生命很重要」，「犹太人的生命很重要」，「妇女（包括贱妇）的生命很重要」，「痲疯病人的生命很重要」，「瞎子的生命很重要」…。我们需要有颗开放的心，用同理心去聆听社会中微弱的呼求声，

挑战社会中某些成规及观念，一起回到历史的脉络中，知其所以然，打破刻板印象，以基督的精神争取弱势的社会权益。苦路第五处基勒乃人西满（St. Simon of Cyrene）被迫帮耶稣背十字架上哥耳哥达（谷 15:21）。这位在人类救赎最后一小段工程上有殊荣的圣人，来自罗马帝国非洲北海岸省的首都，历史暗示他有可能是非洲裔的有色人种。我曾听一位黑人牧师讲道，他说西满之所以被罗马士兵看上是因为他的肤色，因为众多围观者都是庆祝逾越节的犹太人，动不得他们，会引起暴动。是天主拣选了西满帮着耶稣，非洲人帮着犹太人，强壮的帮助虚弱的，被嫌弃的帮助被恨的。创造者与受造物，神与人共同背负着十字架蹒跚地走到城外，上了加尔瓦略山。「西满，是亚历山大和鲁富的父亲」（谷 15:21），他参与负重并见证了基督苦路余程的种种情境与对话，相信这份殊恩让西满和两个儿子都成为基督徒，在《新约》中留名。



我们将被爱审判 — 《驱魔师实录》 翻译感言

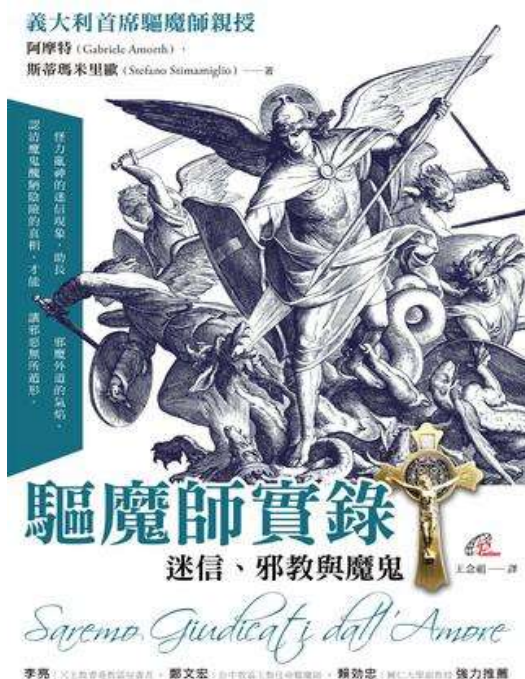
圣心书屋提供

《驱魔师实录：迷信、邪教与魔鬼》（“We Will Be Judged By Love”）

是我翻译的第三本关于驱魔的书。熟识我的朋友都惊讶我竟会翻译「这类」书籍，因为曾经大半生坚信无神论的我，四十岁领洗后仍然只相信「魔由心生」。当〈启示出版社〉邀请我翻译第一本《驱魔师》时，我表示必须先确定书的内容与我的信仰没有冲突才能接受这个工作。令我惊讶的是，翻开《驱魔师》，作者首先讲的不是驱魔，而是「以基督为中心」的天主创造。接着并以四章篇幅阐述「驱魔」对信仰的重要性。就这样，阿摩特神父扭转了我对驱魔「怪力乱神」的成见。然而，译完之后，出版社建议

将原书章节重新编排，把我认为全书最精华的这四章移植到末尾，代以驱魔故事为开端。虽然我觉得有些惋惜，但尊重出版社顾及市场的考虑。这本《驱魔师：梵蒂冈首席驱魔师的真实自述》出版后，颇受好评。因此，第二年我又应邀翻译了《驱魔师 II：从圣经到现代的驱魔实录》。

去年六月，十分惊讶地接到〈上智文化出版社〉征询我翻译 “We Will Be Judged By Love” 这本书的意愿。我惊讶，并非因为之前我从未与〈上智〉合作或联系过，而是因为这本书名带给我的震撼。本书的前言说：「…到了日薄西山的暮年之时，我们存留的唯有过去对每个人、每件事物所付出的点点滴滴的爱。然而…除了按我们的爱德来审判之外，我们还要被『爱』，亦即被天主审判。… 每个寻求悔改和赦免的人都被赋予希望：



人不会因为任何罪、任何生活状况，或任何过失而被排除在天主的爱之外。这个充满希望的信息，就是本书要传达的主旨。」在此之前将近一年的时间内，我刚从职场退休，为了专注完成《读经讲义第四辑：若望默示录》，及准备两场「从《默示录》解读米开朗基罗的〈最后审判图〉壁画」的演讲，我的心思念虑，日日夜夜都完全沉浸在「最后审判」的沉重氛围中。此时此刻，这本书及时地进入我的生命中，无疑是天主给我的爱的记号，让我豁然开朗。

《驱魔师实录：迷信、邪教与魔鬼》这本书与先前两本《驱魔师》的著作时间相距二十五年。阿摩特神父在他暮年之际对世人的殷殷叮嘱，不是《驱魔师》强调的驱魔圣仪，也不是《驱魔师 II》描述的与魔鬼争斗的宝贵经验，而是如何帮助被魔鬼困扰的人，彰显天主的慈悲：

「要遵循耶稣与癲病人的例子所教导的顺序，主动地照顾、关怀、并接纳遭受磨难的人 … 如此，魔鬼就不再握有最后的决定权。」

「如果我们想一想主所遇到的人，我们就会看到有多少人希望自己被接纳，被聆听，最后才是祈求治愈。… 耶稣在贝特赛达治愈的瞎子。耶稣拉着他的手，使他感受到祂的亲近和祂的爱。然后祂治愈了他。」

阿摩特神父奉献一生与魔鬼争斗，帮助过无数被魔鬼侵扰的人。从《驱魔师》「以基督为中心的天主创造」，到世界穷尽之时「我们将被爱审判」，这位当代最伟大的驱魔师告诉我们的，岂是「驱魔」两字所能概括！

 COLDWELL BANKER APEX, REALTORS®	 CONGRATULATIONS YANG SONG SEPTEMBER 2020 \$1 MILLION MONTH CLUB  COLDWELL BANKER APEX, REALTORS®
<i>Yang Song</i> 宋 杨 房 地 产 买 卖 (469)789-9969 (中英双语) homeswithyang@gmail.com	

铭谢个人捐款及工商赞助



許雪美房地產

三十年房屋買賣豐富經驗，曾榮獲ReMax名人獎及終身成就獎、《D Magazine》「頂級經紀人」。是美國亞裔地產協會—DFW分會創會人之一，前任總監。

電話: 972-839-7323

電郵: MichelleLeeProperties@gmail.com

網站: MichelleLee.dallassuburbs.com, Folkmandevelopment.com

- 1, 近UTD, 4房二廳三衛2500呎。\$350k可租\$2700
- 2, 全新屋Allen \$350k, 近中國超市。
- 3, Plano商場大約 Cap 7%, \$3,150,000
- 4, 房子\$80,000, 達拉斯, 可租\$800



Ann Nguyen Insurance Agency Inc.

Catholic Agent: Ann Nguyen

12655 N Central Expwy, Ste. 310

Dallas, TX 75243

Tel : 214-692-0900

Email: ann@agentann.com

www.AgentAnn.com

Auto Home Life Business Health



铭谢个人捐款及工商赞助



库克顾问工程公司

Cook Consultants, Inc.

土木、建筑、土地开发

12850 Spurling Dr. Suite 120, Dallas 75230

972-387-1920

Jenny_cse@sbcglobal.net

www.cookengrs.com



刘梦涟会计师事务所

Maria L Chen

CPA, MBA

501 Industrial Dr.#101

Richardson, TX 75081

(972)699-1165



六福旅行社

U.S.A. GATEWAY TRAVEL

600 Data Dr. Suite 101

Plano, Tx 75075

Tel: 972-960-2000

1-800-878-2828



周恕同牙医诊所

General Dentistry

Christie S. Lee D.D.S.

1729 Analog Dr., Richardson

预约电话

(972)437-0200

www.christieleaddds.com



31 冰淇淋店

Baskin Robbins

11700 Preston Rd. #670

Dallas, TX 75230

(S.E corner of Preston & Forest)

Tel: (214)368-3311



Osaka

Sushi and Grill

WWW.OSAKA-ADDISON.COM

4350 Belt Line Rd.,

Addison, TX 75001

Midway & Beltline SE Corner

TEL: 972-386-8899

FAX: 972-386-0666



幸福旅行社

**欢迎询价、不怕比价
满意再下单**

615-504-9460 (Christiana)

646-505-7369 (Nicky)

Lucky7gotravel@gmail.com



William Davis Realty

James Ling 林之铭 Realtor®

买卖房屋，出租管理

Cell: (817) 726-6700

JamesLingDFW@hotmail.com



中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 14th St.

Plano, TX 75074

(972)516-8500

communication@chinese-catholic.org

To: